

КООРДИНАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ШКІЛЬНИХ РАД
Шкільна Рада УНЦ — Шкільна Рада УКА
Педагогічний Інститут НТШ
повідомляють, що
в суботу, 19-го квітня 1969 р.
в год. 3-й по пол.
в залі НТШ, 302 Вест 13-та вул., Нью-Йорк
відбудеться
ПЕДАГОГІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ
з ПРОГРАМОЮ:
НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ
В ШКОЛАХ УКРАЇНОЗНАВСТВА
ВІШІ: проф. д-р С. КАРИНСЬКА, проф. д-р
К. КИСІЛЕВСЬКИЙ, проф. д-р П. КОВАЛІВ,
проф. д-р В. ЛЕВ, проф. В. ЧАПЛЕНКО.
Запрошуємо наші ВІШІ, Учительство і Студентство до
численної участі у конференції.

Наукове Т-во ім. Шевченка в ЗСА
МОВИЗНАВЧА КОМПІСІЯ
Наукова Конференція
відбудеться в суботу, 19-го квітня 1969 р. в годині 5-й
по пол. в залі НТШ, 302 Вест 13-та вул. в Нью-Йорку
ПРОГРАМА:
1. Проф. д-р П. КОВАЛІВ: Відкриття.
2. Проф. В. ЧАПЛЕНКО: доповідь на тему „Назви Дип-
ломатичних порогів“.
Вхід вільний! Упр. Мовознавчої Комісії НТШ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО-Йорку
149 — 2-га ет. в
П'ятниця, 18 квітня 1969 р.
в год. 8-ма веч.
ВЕЧІР
ТЕНОРА-БАНДУРИСТА
ВОЛОДИМИРА ЛУЦІВА
В ПРОГРАМІ:
Думи при бандурі, українські пісні й оперні арії.
Фортеп'яний супровід:
П. КАЛИНА ЧІЧКА-АНДРИЄНКО

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
Округи Балтимор і Вашингтон
повідомляє, що
в неділю, 20-го квітня 1969 року
в домі Товариства „САМОПОМІЧ“
при 239 So. Broadway в Балтиморі, Мд.
— відбудуться —
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
ОКРУГИ

На зборах будуть обговорені важливі актуальні
справи, зокрема праця Округи в 1968 р. та намічені
праці на цей Ювілейний Рік.
В зборах повинні узяти обов'язкову участь Урядові
і Члени та Конвенційні Делегати наступних Відділів
УНСоюзу:
Вашингтон 15; Балтимор 148, 320 і 337;
Куртис Бей 55, 81 і 290; Берлін 260;
Ричмонд, Ва. 34.
У зборах візьме участь
Ярослав Падох
головний секретар УНС

який виголосить доповідь на тему:
75-РІЧНИЙ ЮВІЛЕЙ УНСОЮЗУ ТА ЗВ'ЯЗАНІ
З НИМ ЗАВДАННЯ ОКРУГІ ТА ВСІХ П
ВІДДІЛІВ.
Початок зборів о год. 2-й по пол.
До участі в зборах запрошені також всі Члени УНСою-
зу і усе місцеве Українське Громадянство.

ОКРУЖНА УПРАВА

УКРАЇНСЬКА БАПТИСТСЬКА ЦЕРКВА
у ФІЛІДЕЛЬФІ, Па.
19-го КВІТНЯ 1969 р., о год. 7-й веч.
— відбудеться —

ПЕРШУ СВЯТОЧНУ
ДУХОВНО-ЛІТЕРАТУРНУ ПРОГРАМУ
У програмі: Співа у супроводі бандури, кантат під
провідом Паст. В. Домашовича, хор та струнна оркестра
під провідом П. Тарновського.
Служитимуть Словом: Д-р Е. Гольцман та Пастор
В. Домашович.
ВСІХ СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЄМО.
Адреса: Calvary Temple, 3301 South 20th Street,
Philadelphia, Pa.
Пастор І. Беркут та Церковна Рада

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ВІДДІЛ НЬО-Йорк
повідомляє про
НАДЗВИЧАЙНІ
ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
що відбудуться
в суботу, 19-го квітня 1969 р.
о год. 8-й веч.
в **УКРАЇНСЬКІЙ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ**
(2 East 79th Street), Нью-Йорк, Н. Й.
В ПРОГРАМІ: ВИБІР ДЕЛЕГАТІВ НА З'їзд
29-30-го ТРАВНЯ 1969 р.
Д-р Е. ГРАВАРЧУК
голова
Д-р М. ГУК
секретар

УВАГА!
Повідомляємо Українську Громаду та Інституції, що
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ
при 142 Друга Евено в Нью-Йорку
відновив залі та ресторан
І ВИНАЙМАЄ ІХ ДЛЯ РІЗНИХ ІМПРЕЗ,
ЗАБАВ ТА ВЕСЕЛЬ.
Ресторан закритий кожного понеділка.
Телефон Адміністрації: GR 3-5289
Телефон ресторану: 533-3630

Літературно-Мистецький Клуб
у ФІЛІДЕЛЬФІ, Па.
при співпраці
10-го Відділу СВА
СУБОТА, 19-го КВІТНЯ 1969
Домівка Союзу Українок, 13-та і Раксфорд вул.
ВЕЧІР ТВОРЧОСТІ ЛІНИ КОСТЕНКО
Слово про Авторку:
Д-р Наталія Паузік і М-р. Мирослава Знаменко
На закінчення: „ТОВАРИСЬКИЙ ЧАП“
Початок год. 7-ма веч.
Вступ за датками. Гостей щиро вітаємо.

Увага! НЬО-АРК і ОКОЛИЦІ! Увага!
ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
СЛАВНОЇ
КАПЕЛІ БАНДУРИСТІВ
ім. Т. ШЕВЧЕНКА
Диригент — ГРИГОРІЙ КИТАСТИП
в п'ятницю, 9 травня 1969 р.
в год. 8-ма веч.
SYMPHONY HALL
1020 Broad Street, Newark, N.J.

Ювілейний концерт буде величавою мистецькою ма-
ніфестацією українців стейту Н. Дж. з участю найви-
що духовенства, представників організації, організаці-
ної молоді, визначних особистостей міст і стейту та
представників преси.
Хай не буде ні одного українця хто не послухав би
цим разом концерту Капелі на 50-м році її існування,
з добрим складом та оновленою програмою.
Квитки (усі місця нумеровані) є вже в передпро-
дажі:

Newark:
"Dnipro" — 698 Sanford Avenue, Tel.: 373-8783
Self-Reliance — 249 Stuyvesant Avenue, Tel.: 373-7839
"Howler" — 203 Springfield Ave., Tel.: 623-6248
"Cosmos" — 762 Springfield Avenue, Tel.: 372-4685
A. Small & Co. — 776 Springfield Avenue, Tel.: 374-4400
Jersey City:
M. Kots c/o Samopomich, Tel.: 795-4061
Passaic—Clifton:
S. Farmiga — 245 Hope Avenue, Tel.: 773-8019
Bayonne:
M. Holubec — Ukr. Nat. Home — Tel.: 339-9486
Carteret:
V. Martynuk — 41 Randolph Street, Tel.: 541-4219
New Brunswick — Bound Brook:
W. Bezoniw, Tel.: 246-0549
Elizabeth:
M. Pinkowsky — 215 Edgar Pl., Tel.: 354-4530
Hillside:
W. Sywanyk — 533 McMichael Pl., Tel.: 686-9567
Manville:
M. Guber, 22 Washington Avenue, Tel.: 725-2878
Perth Amboy:
Ukrainian Catholic Rectory, Tel.: 826-0767
South River:
G. Artushenko, 25 Whitehead Ave., Tel.: 254-9704
N. Plainfield:
D. Gecha, 585 Ayres Avenue, Tel.: 755-8156
Whippany:
M. Gural, 19 Reynolds Avenue, Tel.: 887-4506
В усіх справах концерту звертатися:
ROMAN RYCHOK, 12 Suffolk Ave., Maplewood, N. J.
Tel.: 373-6434 Tel.: 762-8308

Бл. п. Митрополита УАПЦеркви Ніканора
похоронено в Карльсруге в Німеччині
(Закінчення зі стор. 1-ої)
Католицькій церкві, з якої
постійно користалася громада
православних українців у
Карльсруге, а Владика від-
правляв у своїй невеличкій
домовій церкві.
Чин похорону очолив Ар-
хископ Метислав, якому
сеслужили протопресвітер
д-р С. В. Савчук, що репре-
зентував Блажен. Митропо-
лита Іларіона і Укр. Греко-
Православну Церкву в Ка-
наді. Адміністратор УАПЦ-
еркви в Бельгії і Франції
протопресвітер І. Вашиць-
кий, декан у Німеччині мит-
роп. прот. П. Дубицький, мит-
роп. прот. Д. Вурко, прот. А.
Дубицький та численні
прибули на похорон свяще-
ники з Німеччини, Франції й
Англії, разом з протидіако-
нами Л. Королем з Німеччи-
ни та М. Галицею з Англії.
У своєму слові після св.
Літургії й перед останнім
процанням Владика Метисла-
ва оповів про великі заслу-
ги Покійного Митрополита
перед УАПЦерквою, підкрес-
люючи зокрема його дале-
кодуку передбачливість у
керуванні Церквою, яка ви-
явилася м. ін. у поміжженні
числа єпископів УАПЦеркви
під час тяжких років ні-
мецької окупації України в
рр. 1942-1943. Крім того
Владика Метислав сердечно
і зворушливо попрощав По-
кійного від себе, Блажен.
Митрополита Іларіона та духо-
венства і вірних УАПЦеркви
в ЗСА і країнах Півд. Аме-
рики. Зверг протопресвітер
д-р С. В. Савчук попрощав
Бл. п. Митрополита Ніканора

Тепер уже багато
ч. 33
ШТУЧНІ ЗУБИ
не турбуються нічим.
Чи штучні зуби неприємні вам
хлопчучок вас рухуючись,
злітаючи або хитаючись, коли
ви їсте, сміється або говорите?
Тоді поспіште на плитку зубів
грати FASTEETH. Во FASTEETH
тримає зуби м'яку масу
цукрову й ароматну. Тоді кра-
сно їсти. Це алкаліна — не
видає кислу. Не дає посма-
ку, ані почуття гни чи кари.
Поміж змазати смак штуч-
ної плитки. Це кончеція для
здоров'я справа — зуби, які
добре прилягали б. Відвідайте
правильно свого дентиста.
Можете дістати FASTEETH в
всіх аптеках.

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНС
в НЬО-АРКУ, Н. Дж.
повідомляє, що
НАРАДИ ОКРУЖНОЇ
УПРАВИ
відбудуться —
в четвер, 17-го квітня 1969 року
о год. 7:30 веч.
в приміщенні Дому УСТ „Чорном. Сн“
при 680 Сенфорд Евіню в Нью-Йорку, Н. Дж.
Члени Округної Управи та Представники Відділів
просимо взяти участь у цих нарадах.
ОКРУЖНА УПРАВА

Відділи УНСоюзу
Басейну Твердого Вугілля!
В неділю, 20-го квітня 1969 року
в год. 2:00 по полудні
в залі
УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ
при 303 N. Shamokin St., Shamokin, Pa.
— відбудуться —
НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

в яких повинні взяти участь Урядовці, Конвенційні
Делегати та Представники наступних Відділів
УНСоюзу:
Берек 164, 314; Централія 90; Колдвел 201;
Фрекенд 242, 382; Фріленд 429; Гезлетон 85,
314; Магоной Сіті 305; Магоной Плейс 365;
Мек Аду 7; Майнспал 78, 265; Мт. Кармел 2;
Нортгемберленд 357; Шамокін 1; Шенандо-
а 98; Ст. Клер 9, 31, 228.

В ПРОГРАМІ:
1. Святування 75-ліття УНС в Шамокін, Па.,
31-го травня ц.р.
2. Фестиваль з нагоди 75-ліття УНС в Лейквуд
Парк в дні 1-го червня ц.р.

У зборах візьме участь:
Йосип Лисогір
головний представник УНСоюзу
До участі в зборах запрошені також всі Члени
УНСоюзу та широкий загал Українського Громадя-
нства цілої околиці.

Г. СЛОВІК
секретар
М. ГЕНТОШ
голова ОК
С. МАЗУР
місоголова

ДОПОВІДЬ ПРО СУЧАСНУ
СИТУАЦІЮ НА
ПРІПІВІННІ
Нью-Йорк. — Заходом
Клубу Крутого стола в
Нью-Йорку відбудеться в че-
твер 17 квітня ц. р. в кім-
наті ч. 32 Українського На-
родного Дому при Другій
Евено дискусійний вечір з
повіддю одного із пріпів-
ських українців про сучас-
ну ситуацію на українській
Прпівщині. Початок о год.
7:15 веч.

Серед них були візки від Со-
бору Єпископів і Консисторії
Укр. Прав. Церкви в ЗСА.
До цього треба додати, що
панахиди за душу Покійно-
го Митрополита Ніканора
були відправлені в церквах
нашої Митрополії в ЗСА в
неділі 23 і 30 березня. Пер-
шу панахиду в неділю 23
березня, в Церкві-Пам'ятни-
ку в С. Вальд Бруку, очолив
Архископ Метислав, яко-
му сеслужили митроп. П.
Фалько і прот. М. Земля-
ченко.

Читайте українську літературу
і газети, бо часто читаєте
— це мила

Бл. п.
СТЕФАНІЯ з ЛЕВИНСЬКИХ
БАРАН
вдова по директорі дитячої лікарні
ІНОХОРОН — в середу, 16-го квітня 1969 р. о год.
10-й рано з церкви св. Юра в Нью-Йорку.
БОГДАН — син з дружиною ЄМІЛІЄЮ
та РОДИНА

В ПЕРШУ ВДОУЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашого Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ
Бл. п.
ІВАНА СЕЛЬСЬКОГО
буде відслужена

Заупокійна Служба Бога з Панахидою
дня 19-го КВІТНЯ 1969 р. о год. 9-й рано
в церкві св. Архистратига Михаїла
в Юніондейл, Нью-Йорк

Посвячення Пам'ятника
в НЕДІЛЮ, 20-го КВІТНЯ 1969 року
на Українським Православним Цвинтарі
в Бавид Бруку, Н. Дж.
Просимо про молитви за Сповіді Душі Покійного.
Дружина — НАДІЯ
Дочки — ЛЕСЯ і ІВАСЯ
з Мужами і Дітьми

Замість вінка на могилу
Бл. п. інж. **БОГДАНА ТУРКА**
зложити 10.00 доларів
на НТШ в Сарселі, Франції
Олександр ХОМЯК

Замість вінка на могилу
Бл. п. **ТЕОФІЛА КУЛЬЧИНСЬКОГО**
зложити 10.00 доларів
на будову Церкви св. Софії в Римі
Олександр ХОМЯК

ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ!

НЬО-Йорк
Субота.
24-го травня 1969 р.
Carnegie Hall
Год. 8-ма вечора

З нагоди 75-річчя Українського Народного Союзу

ВІДБУДЕТЬСЯ ПРЕМ'ЄРА ОПЕРИ

АННА ЯРОСЛАВНА
АНТОНА РУДНИЦЬКОГО, лібретто ЛЕОНІДА ПОЛТАВИ
(3 ДІЙ, 5 ВІДСЛОН)
З УЧАСТЮ НАЙВИДАТНІШИХ АРТИСТІВ, СИМФОНІЧНОЇ ОРКЕСТРИ, ХОРУ І БАЛЕТУ
(РАЗОМ ПОВЕРХ 120 ВИКОНАВЦІВ!)

Диригент — АНТІН РУДНИЦЬКИЙ

Головні ролі виконують (у порядку виступу):

- ЛЕВ РЕПНАРОВИЧ
- ГАЛІНА АНДРЕАДІС
- АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ
- ПЕТРО ЗАХАРЧУК
- УКРАЇНСЬКИЙ ХОР „КОЕЗАР“
- Помічник режисера — ЗЕНОН ЧАПІВСЬКИЙ
- Музична підготовка хору — РОКСОЛІНА ГАРАСИМОВИЧ
- Хореографія — РОМА ПРИЙМА-БОГАЧЕВСЬКА і П. ШКОЛА
- Костюми — РОЗАЛІЯ КОГУТ і МАРІЯ СОКЛ-РУДНИЦЬКА
- Оформлення сцени — ВАСИЛЬ ДОРОШЕНКО
- МАРТА КОКОЛЬСЬКА
- ІВАН ГОШ
- СВІСЛІЯ ВАСИЛЕНКО
- ОРІСІЯ ГЕВКО
- СИМФОНІЧНА ОРКЕСТРА

Білетів на прем'єру в НЬО-Йорку в ціні: \$6.50,
\$6.00, \$5.00, \$3.00 і \$2.50 можна набувати:
ГОЛОВНА КАНАЦІЯРІЯ УНСОЮЗУ —
81-83 Grand Street, Jersey City, N. J. 07303
АРКА —
48 East 7th Street, New York, N. Y. 10003
СУРМА —
11 East 7th Street, New York, N. Y. 10003

ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ!

ФІЛІДЕЛЬФІЯ
Неділя,
25-го травня 1969 р.
Town Hall
Broad & Race Sts.
Год. 6-та вечора

Білетів в ціні: \$5.00, \$4.00, \$3.00 і \$2.50 можна набувати в передпродажу в:
ФІЛІДЕЛЬФІ:
Orion — M. Dacylowych
4925 Old York Rd., Tel.: GL 5-9586
Kosmos — W. Manko, J. Kuchty
4944 N. Broad St., Tel.: GL 7-5664
Lukasewych
801 N. 24th St., Tel.: PO 9-9033
Eldorado — M. Bulba
511 W. Girard Ave., Tel.: PO 3-6818
Mysyshyn
2300 Margaret St., Tel.: CU 8-6696
Samokish — TRENTON
1152 Deutz Ave., Tel.: 392-0306
Nowak — CHESTER
631 Morton Ave., Tel.: TR 2-7271
Zazworsky — ALLENTOWN
533 1/2 N. Front St., Tel.: 433-5515

Праця
HELP WANTED MALE

Телефонувати "collect"
(312) 238-8384

Потрібно
КРАВЦЯ

до модерної крамниці
чоловічого одягу. Ан-
глійська мова конче-
но потрібна. Платня за
згодою.

PETERS FASHIONS
FOR MEN

1734-36 W. 87th Street
Chicago, Ill. 60620
BE 8-8384

Праця
HELP WANTED MALE

SUPERVISOR
for Progressive Electric Motor
Repair Shop. Справа для фор-
мана. Повна відповідальність
і нагляд у фабриці. Знання
всех родів A.C. & D.C.
Motors. Беніфіти, висока
платня для відомого
Jersey City, N.J. 201 NE 3-7821
Ask for L. Willis

OPERATORS
Corrugated boxes. Oper. Print-
ing Press in Head Setter. Exp.
necessary. Day work. Perma-
nent position.
Mid State Container Corp.
1319 North Broad Street
Hillsdale, N.J.
201 289-1100 or 212 675-6677

Праця
HELP WANTED MALE

МЕХАНІКИ

Повний досвід. Загал. праця
при імпортованих атах. Док.
платня. Беніфіти, гол.
Mr. RUSSO
(212) 478-5200

ЗАГАЛ. ФАБР. ПРАЦЯ

Денна шифта. Постійна праця.
юнійна фабрика. Це Ваху
нагода працювати бл. дому.
Lite Welding & Fabricating Co.
41 Townsend Street
Portchester, N.Y.
(914) WE 7-5845

OPPORTUNITY
DRAFTSMAN

Excellent opportunity for
draftsman; with 1 to 3 years
lay-out experience with me-
chanical components; good start-
ing salary, excellent opportunity
for advancement and complete
employee/benefits package, in-
cluding tuition assistance and
profit-sharing.
Apply in person or
Call 226-7700

Resistoflex
Corp.

Woodland rd. Roseland, N.J.
(Caldwell area)
"A good place to work"
An equal opportunity employer

ENVELOPE OPERATORS

Trainees or experienced work-
able knowledge of English. 2
shifts 8-4:30 — 4:30-1 A.M.
Kent Paper Company
184 Kent Avenue
Greenpoint, Brooklyn, N.Y.
Call Mr. Galanti or
Mr. Marsala — EV 7-9030.

NEED DIE CASTING
MOLDERS & HELPERS

Day shift. 40 hours plus over-
time.
Sherman
Pressure Casting Corp.
120 Lafayette Avenue
North White Plains, N.Y.
(914) 949-2900

Work near home.

LATHE OPERATORS

Day shift. Excellent working
conditions. Apply in person
Paul O. Abbe Inc.
139 Center Avenue
Little Falls, N.J.

MAINTENANCE
MACHINISTS

For Elizabeth, N.J. and Boston,
Mass. Minimum 2 years ex-
perience and formal appren-
tice program or equivalent. Duties
include machine shop and
equipment repairs. Rate \$3.66
an hour, along with a very
generous benefit package. Con-
tact us Monday through Fri-
day, 8:15 a.m. to 5 p.m.
SIMMONS COMPANY
Brunswick Ave., Elizabeth, N.J.
Equal opportunity employer.

CARPENTER INSTALLER

Excellent opportunity. Expe-
rienced preferred. Top salary
to right man. For custom in-
stallation of high quality win-
dow & door product, with 32
yrs of public acceptance, &
user satisfaction. Fringe
benefits. (212) 454-1800

CARETAKER

Велика фірма вантажних
авт з приміщенням для
"драйверів", год 4-12 по
пол. 40 год. тиждень + га-
рантія 8 год. операцій.
Життя на місці, вл. кімна-
та, кухня і ванна. Іде-
ально для пенсіонера. Ви-
маг. рекомендацій.
Tel.: (201) 684-4000

MATERIAL HANDLERS

Must be able to read, write &
speak English. Permanent
openings in modern plastics
plant, periodic increases, nine
paid holidays, BC, DS and
Rider J. Vacation and other
benefits, exp. preferred, but not
essential, five-day week. Ex-
cellent working conditions.
Phone 352-1944 or Apply
Emeloid Co., Inc.
1239 Central Avenue
Hillsdale, N.J.
An equal opportunity employer

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСОЮЗУ!

ДО ВИКОНУВАННЯ
МЕБЛІВ

Форми і механіки. Spray-
ers, Helpers, Rubbers. Should
have knowledge of Stain-
ing. Top pay. Steady work.
Good working conditions.
(212) UL 5-8024

CABINETMAKER
BENCHMEN

Exp. on custom furniture. Also
architectural woodwork.
Steady. Good pay. Nice
conditions.
876-1861

ДО РОБЛЕННЯ САЛАТ
УКЛАДАННЯ
КУХОННИ ПОМІЩЕННЯ

Kennedy Airport, добра платня
+ компанія беніфіти.
Праця вдень, поплудні і ве-
черами. Анг. мова. Тел. від
пон. до п'ят. 10 AM до 4 PM.
(212) 995-3600

МУЖЧИНА
ДО ПРАЦІ ФАБРИЦІ

Пів - фахівець, мусить гово-
рити по-анг. Добра платня —
40 годин. Беніфіти. Голоси-
ться:
403 Jersey Avenue
Jersey City, N.J.
See "Pat" or "Norman"

PHYSICIAN

Licensed in Pennsylvania
F/T to work 40 hour week
in Emergency Room. 250
Bed General Hospital.
Beaver Falls, Pa.
Call Collect (412) 843-6000

DISHWASHERS

Full or part time work 5 or 6
day week. Nice working
conditions.

TARRYTOWN HOUSE
Tarrytown, N.Y.
(914) 591-8200
(Ask for Shelf)

Work Near Home
ELECTRONIC
TECHNICIAN

Exp. nec. on test. Equipment
repair & maintenance.
Courier Communications
439 Freling Huysen Ave.
Newark, N.J. Call 201 242-8000
Ask for Santana.

GUARD

Постійна праця, д. платня,
беніфіти. Голоси́ться особисто.

CARNIVAL CREATIONS
1050 Edward St., Linden, N.J.
(Off Routes 1-9) або тел.
(201) 925-9400

Real Estate

Околиця Vallburg
2 ДОМИ ЗА ЦІНУ
ОДНОГО

Двійник-дуплекс, 8 кімнат, по
кожній стороні — 1 м. газ.
огороження, другий олівець, на-
земні кулі, 1 дачка, 2 air
cond., каліни, 4 димки.
Ціна \$28,900.
ES 5-5303

ДІМ НА ПРОДАЖ

Мурований дім, Bi-level —
3 спальні в Mt. Prospect,
Ill. 20 миль на зах. від
Чикаго. Дзвоніть веч.
259-3530

MALE & FEMALE

BACTERIOLOGIST
LAB TECHNICIANS
(CHEMISTRY)
HISTOLOGIST
CYTOLOGIST

SALEM HOSPITAL It a large friendly com-
munity hospital that offers qualified person-
nel highly competitive salaries, a convenient
suburban location, excellent benefits and
a congenial staff.

Call or apply to Miss Condon

Salem Hospital
81 Highland Ave., Salem, Mass.
(617) 744-6000

HUDSON COUNTY
National Bank
is putting
New Jersey

ON WHEELS
WITH
LOW COST
AUTO LOANS

Up to 36 Months to Pay

Amount Required	Net Amount	36 Monthly Payments*
\$1,000	\$1,183.68	\$ 32.88
1,500	1,775.88	49.33
2,000	2,367.72	65.77
2,500	2,959.56	82.21
3,000	3,551.40	98.65
3,500	4,143.60	115.10

LOANS CAN BE ARRANGED AT
ANY OF OUR OFFICES

CALL 434-4800

* PAYMENTS INCLUDE CREDIT LIFE INSURANCE
Used Cars Also Financed At Low Rates

HUDSON COUNTY
National Bank

BARRETT HOBOKEN UNION CITY WEHAWKEE OXFORDTON NORTH BERGEN

Праця
HELP WANTED FEMALE

NANNY
ROSLYN, LONG ISLAND
To live in. Light cleaning. Own
facilities. Fringe benefits. Must
love children. They are 10-5-3
& 7 months old. References re-
quired. Nice warm atmosphere.
Excellent opportunity.
Call (516) 621-1307

Праця
MALE & FEMALE

FEUER EMBLEM WORKS
NEEDS OPERATORS FOR
SHIFFLE EMBROIDERY

Steady work. Good salary.
Hours 8-4:30 P.M. Nice work-
ing conditions with congenial
small group.
1341 Bondell Avenue
Bronx, N.Y. SY 2-6902

ЗАГАЛНА
БЮРОВА ПРАЦЯ

Платні вакансії і госпітала-
ція (блю кроє). Добра платня
для початкувчих. Голоси́ться
особисто.
Laka
Tool and Stamping Co. Inc.
62 Pindel Street
Westbury, L.I., N.Y. 11590
Tel. (516) 334-4620

ASSEMBLERS
МАШИНОП
ОПЕРЕТОРИ

Вже є місце для жнок і муж-
чин на день або нічну шиф-
ти. Повний час або на кілька
годин. Досвід не потрібний. По-
стійна праця, відпоч. позиція,
не є сезонною. Інтерв'ю 8 р.
5 по пол. від пон.-п'ят. Також
ветерани 5-8 веч. вив. сер-
тифікат. Тел. EV 3-4500
але голоси́ться:
LEVITON MFG. CO.
236 Greengrout Avenue
Brooklyn, N.Y.
Рівні права працюючого

MAINTENANCE
АСИСТЕНТ

(Гендман), побажане подруж-
жя, люксусний East Side
апарта дм. Досвід механіки,
знання N.Y. парового і це-
нтрального air cond. \$101 на
тиждень + студію апартамент.
Доскона. нагода, знання ан-
гл. мови конче. Тел.
Mr. Helsen, LE 5-8556

Праця
HELP WANTED FEMALE

WOMEN WANTED

We are an established uniform
Rental Company. Needs women
for pressing & folding etc.
Starting at \$1.67 hr. Good
potential. All benefits, paid
holidays. Contact
Mr. Panarid, at (201) 374-5800

MASSEUSE

Англіська мова. Праця на
кілька годин. П'ят. або субот-
ня. Плат. переїзд — платня,
зміната і харч. типос, опла-
та за масаж і інші вел. бені-
фіти. Eligable for State
License. Call collect
Mr. Masetti, Concord Hotel
Monticello, N.Y. (814) 794-4000

FACTORY HELP

Must be able to speak, read &
write English. Due to a recent
expansion we are seeking
several new employees for our
dayshift. We also have a few
openings in the afternoon
shift. These are permanent, full
time positions. Qualified ap-
plicants should have previous
experience in industry, with
good attendance records. Ex-
cellent working conditions and
fringe benefits. 10 paid holi-
days. Periodic increases. Apply
in person
The Emeloid Co., Inc.
1239 Central Avenue
Hillsdale, N.J.
An equal opportunity employer

Лін Піао — наступник Мао Тсе-тунга
в Комуністичному Китаї

Гонг Конг. У Пейлінгу
проголошено офіційно об-
ширний комуністичний
прийняття на 9-му конгресі
комуністичної партії
доповіді військового міні-
стра Ліна Піао, як основи
для нової партійно-держав-
ної політики, і про прийня-
ття нової партійної консти-
туції. 9-й конгрес комуністи-
чної партії Китаю нараджу-
вався від 1-го квітня ц. р.
Після першого пленарного
засідання — радилі засек-
речено комісії. За комуніка-
том — 15 квітня ц. р. мали
відомити пленарні засідан-
ня, на яких буде обраний
новий партійний Централь-
ний Комітет і нове Політбю-
ро, яке з черги вибере за-
посеред себе постіпну Голо-
ву Комісії, що стане на-
слідником керівним органом
партії і держави. У конгресі
бере участь 1512 делегатів.
Всі наради обмежені тільки

Різне

SHARON SPRINGS, N.Y.
Чудова гірська місцевість, сі-
рчаний джерело — для лікуван-
ня артритів-ревматизму. З при-
роду смерті власника про-
дається

БУДИНОК

12 умебл. кімнат, кухні, ван-
ни, м. газ. Холодильник. Добра мож-
ливість купити тепер і розпо-
чатися сезон. Дзвоніть: (212)
MI 7-8940, але після 2-го трав-
ня писати: Box 404, Sharon
Springs, N.Y.
Tel.: (518) AT 4-8670

PERSONALS

ПЕРЕКЛАДАЧІ
ЕВРОПЕЙСЬКИХ МОВ.

Якщо маєте мовні труднощі
в одержанні N. Y. Drivers
License, чи зміни стеїту або
заграничного дозволу їзди,
телефонуйте до нас. Вся об-
слуга в укр. мові.
(212) 228-4740

Real Estate

Околиця Vallburg
2 ДОМИ ЗА ЦІНУ
ОДНОГО

Двійник-дуплекс, 8 кімнат, по
кожній стороні — 1 м. газ.
огороження, другий олівець, на-
земні кулі, 1 дачка, 2 air
cond., каліни, 4 димки.
Ціна \$28,900.
ES 5-5303

ДІМ НА ПРОДАЖ

Мурований дім, Bi-level —
3 спальні в Mt. Prospect,
Ill. 20 миль на зах. від
Чикаго. Дзвоніть веч.
259-3530

Праця
HELP WANTED FEMALE

NANNY
ROSLYN, LONG ISLAND
To live in. Light cleaning. Own
facilities. Fringe benefits. Must
love children. They are 10-5-3
& 7 months old. References re-
quired. Nice warm atmosphere.
Excellent opportunity.
Call (516) 621-1307

Праця
MALE & FEMALE

FEUER EMBLEM WORKS
NEEDS OPERATORS FOR
SHIFFLE EMBROIDERY

Steady work. Good salary.
Hours 8-4:30 P.M. Nice work-
ing conditions with congenial
small group.
1341 Bondell Avenue
Bronx, N.Y. SY 2-6902

ЗАГАЛНА
БЮРОВА ПРАЦЯ

Платні вакансії і госпітала-
ція (блю кроє). Добра платня
для початкувчих. Голоси́ться
особисто.
Laka
Tool and Stamping Co. Inc.
62 Pindel Street
Westbury, L.I., N.Y. 11590
Tel. (516) 334-4620

ASSEMBLERS
МАШИНОП
ОПЕРЕТОРИ

Вже є місце для жнок і муж-
чин на день або нічну шиф-
ти. Повний час або на кілька
годин. Досвід не потрібний. По-
стійна праця, відпоч. позиція,
не є сезонною. Інтерв'ю 8 р.
5 по пол. від пон.-п'ят. Також
ветерани 5-8 веч. вив. сер-
тифікат. Тел. EV 3-4500
але голоси́ться:
LEVITON MFG. CO.
236 Greengrout Avenue
Brooklyn, N.Y.
Рівні права працюючого

MAINTENANCE
АСИСТЕНТ

(Гендман), побажане подруж-
жя, люксусний East Side
апарта дм. Досвід механіки,
знання N.Y. парового і це-
нтрального air cond. \$101 на
тиждень + студію апартамент.
Доскона. нагода, знання ан-
гл. мови конче. Тел.
Mr. Helsen, LE 5-8556

Читайте українську газету
і газети, бо часто читати
євде до просвіти, а просвіти
— це мрія

Нол. посол, суддя Б. Корчинський став
секретарем нового Відділу УНСоюзу
в Ріджайні

(Закінчення зі стор. 1-ої.)

Відділ прийняв на свого пат-
рона св. Атанасія й одержав
організаційне число 421.

Основник Відділу голо-
вний радник В. Ділок, інфор-
муючи про оснування ново-
го Відділу у цій віддаленій
місцевості Канади, підмічує
велике зацікавлення місце-
вого українського населення
УНСоюзом та дешевим за-
безпеченням, яке він йому
пропонує. Також великим
зацікавленням вітається іс-
торія УНСоюзу і його ранні
зв'язки з Канадою, які сяга-
ють першого десятиріччя іс-
нування УНСоюзу. На осно-
вуючих зборах, які відкрив
молитвою о. Лужний, гол.
радник В. Ділок поінформу-
вав присутніх про історич-
ний шлях, що його пройшов
за 75 років свого існування
УНСоюз у ЗСА і Канаді й
його неперемінні заслуги
для національного визначе-
ння та організаційного пов'я-
зання нашої громади в цих
обох краях. Вітаючи збори,
о. Лужний підкреслює, що
ці перші збори нового Від-
ділу УНСоюзу спільною молит-
вування Відділу УНСоюзу в
вою членів.

В 2,000-МУ РОЗІ НАСЕЛЕННЯ ЗЕМЛІ становитиме
7,5 мільйона, якщо буде такий самий приріст населення,
як тепер. Так передбачає експерт від цих справ директор
Популяційного Дослідного Центру д-р Філіп М. Гавзер.
Він каже, що в найближчих 30-ох роках буде в світі
більше соціальних зворушень, як тепер, більш небезпе-
ки для світового миру, будуть більш податки, і уряди
матимуть більшу владу. ЗСА від 1946 до 1958 року збіль-
шили своє населення на 80 мільйонів. На думку цього
професора людство муситиме змагатися до того, щоб кожна
родина мала тільки по двоє дітей, бо тоді воно не помно-
жувалося б.

ІВАН БУНЬКО
ДИРЕКТОР
УКРАЇНСЬКОГО ПОХОРОННОГО ЗАВЕДЕННЯ
(Попередньо при East 5th St., New York City)

ТЕПЕР Є В АСОЦІАЦІІ З
METROPOLITAN FUNERAL SERVICE INC.
191 Avenue "A" (Cor. 12th St.) New York, N.Y. 10009
Business Phone: 674-3630 Home Phone: 274-0629

До розпорядження каліції у всіх дільницях міста.

Український Народний Союз
— влаштує —
ЧЕТВЕРТІ КРАЙОВІ
КРУГОЛЬНІ ЗМАГАННЯ
в суботу, 26-го квітня 1969 року
в DERRY, Pa.

- В турнірі можуть брати участь лише члени УНСоюзу.
- Турнір є під захистом ABC and WIBC Moral Sanction.
- LINCOLN LANES, Rt. 30 EAST, LATROBE, Pa. (412) 539-1991
- Всі розігри дружини в суботу, 26-го квітня, 12:30 по пол. — 3 по пол.
- Доблі і сингл:
- п'ятниця, 25-го квітня, 9 веч. — 11:30 веч.
- субота, 26-го квітня, 8:30 — 10:30 веч.
- ГАРАНТОВАНІ НАГОРОДИ НА РОЗГРИ**
ЧОЛОВІЧІХ І ЖІНОЧІХ ДРУЖИН
- Чоловіча дружина: \$500 — 1-ше місце, \$300 — 2-ге місце
- Жіноча дружина: \$200 — 1-ше місце, \$100 — 2-ге місце
- Передбачається цюнаміше одна нагорода на всіх
10 зголошень в кожній грі — дружина — доблі —
сингл.
- Речення зголошень до 12-го квітня 1969 року.
- Нагороди будуть роздані під час BENIKETU.
- Шліть скоро свої заповнення на бенкет.

БЕНКЕТ
DERRY UKRAINIAN SOCIETY
Год. 7-ма веч. • \$5.00 від особи
ЗАПРОШУЄТЬСЯ ДО УЧАСТІ ВСІ СОЮЗОВІ
ВІДДІЛИ В ЗСА І КАНАДІ

Bowlers Headquarters
Mission Motor Inn, Route 30, Latrobe, Pa. 539-1808
За дальшими інформаціями пишати:
Andy Krinco, 937 Main St., Latrobe, Pa. 15650. Phone
(412) 539-7792 або: National Bowling Tournament
Committee:
John Evanchuk, Supreme Auditor, 9312 Shermer Rd.,
Morton Grove, Ill. 60053 — (312) 965-4247
Helen B. Olek, Supreme Advisor, 2151 N. Lotel Avenue,
Chicago, Ill. 60630 — (312) 237-9662
Andrew Jula, Supreme Advisor, 15 Sands Avenue,
Ambridge, Pa. 15003 — (412) 266-2686
Ukrainian National Association, 81-83 Grand Street,
Jersey City, N.J. 07303 — (201) 435-8740

ТАРЗАН, Ч. 6164. Небезпечні води.

Присмийн, мирний шлях
для подорожі. Коби я мав
час насолоджуватися нею.
Професор, забери свій
чогди на драгу! Швидко!

Прибудете на летище
без ніг, якщо знову зробите
це! Ця вода може бути смер-
тельно небезпечною!